



Keep this manual accessible to the operator. For further information on the range of functions, on operation, maintenance and storage see www.bonfiglioli.com

L'apparecchio si può usare in re-
ti TN, TT e IT. Non è consentito
usarlo in una rete TN corner-
grounded.

The frequency inverter may be
operated in TN, TT and IT grids.
Operation in a corner-grounded
TN grid is not permissible.

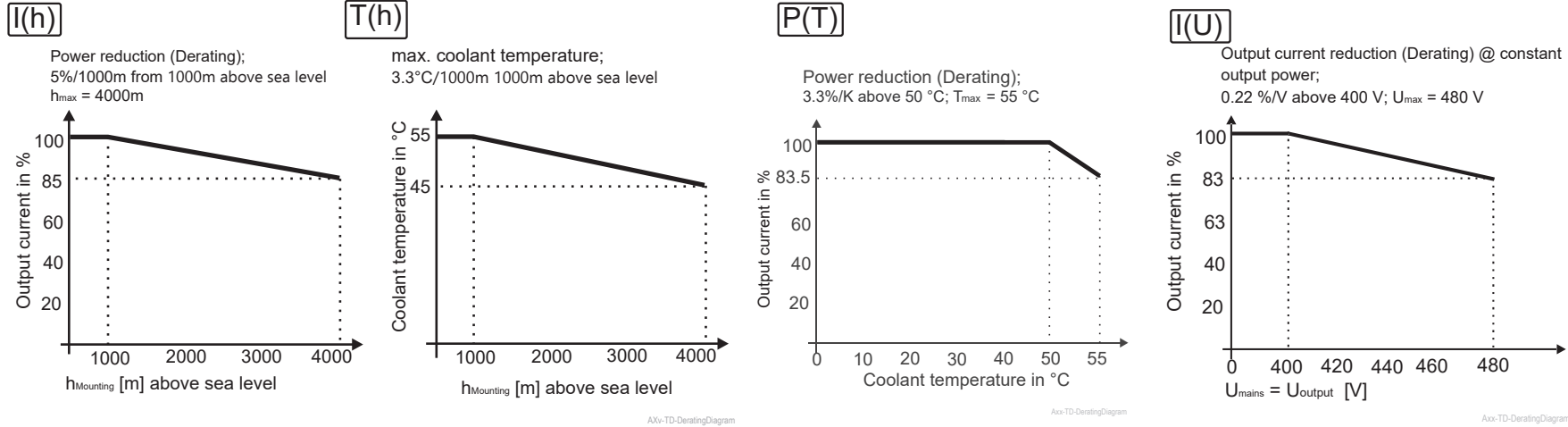
Frequenzumrichter darf in TN-,
TT- und IT-Netzen betrieben wer-
den. Betrieb an Eckpunkt geerde-
ten TN-Netz nicht zulässig.

Le convertisseur peut être exploi-
té sur des réseaux TN, TT et IT.
Exploitation sur réseau TN mis à
la terre en angle interdite.

El convertidor de frecuencia es
apto para su uso en redes TN, TT
e IT. No se permite su operación
en una red TN en vértice.

IT	EN	DE	FR	ES
Uscita, lato motore	Output, motor side	Ausgang Motorseitig	Sortie, côté moteur	Salida, lado del motor
Potenza dell'albero motore consigliata	Recommended motor shaft power	Empf. Motorwellenleistung	Puiss. recomm. de l'arbre du moteur	Potencia del eje del motor recomendada
Corrente di uscita	Output current (@2 kHz)	Ausgangsstrom	Courant de sortie	Corriente de salida
Corr. sovraccarico prolungato (60 s)	I Longt overload (60 s)	Langz. Überlaststrom (60 s)	Cour. surcharge long terme (60 s)	Sobrecarga durante (60 s)
Corr. sovraccarico breve durata (3 s)	I Shortt overload (3 s)	Kurzz. Überlaststrom (3 s)	Cour. surcharge court terme (3 s)	Sobrecarga momentánea (3 s)
Tensione di uscita	Output voltage	Ausgangsspannung	Tension de sortie	Tensión de salida
Protezione	Protection	Schutz	Protection	Protección
Frequenza di fase	Rotary field frequency	Drehfeldfrequenz	Fréquence de rotation	Frec. de campo rotatorio
Frequenza portante	Switching frequency	Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Frec. de Conmutación
Resistenza di frenata min. R _{BRmin}	Min. braking R _{BRmin}	Min. Bremswiderstand R _{BRmin}	Résistance de freinage min. R _{BRmin}	Resistencia de frenado mín. R _{BR}
Resistenza di frenata consigliata R _{BRrecom}	Recommended Braking R _{BRrecom}	Empfohlener Bremswiderstand R _{BRrecom}	Résistance de freinage recommandée R _{BRrecom}	Resistencia de frenado recomendada R _{BRrecom}
Ingresso lato rete	Input, mains side	Eingang Netzseitig	Entrée côté secteur	Entrada, lado de alimentación
Corrente di rete	Mains current	Netzstrom	Courant secteur	Corriente de red
Fusibile Tipo gRL(gS)400V IEC 60269-4	Fuse Type gRL(gS) 400V IEC 60269-4	SicherungTyp gRL(gS) 400V IEC 60269-4	Fusible Type gRL(gS)400V IEC 60269-4	Fusible Tipo gRL(gS) 400V IEC 60269-4
Frequenza di rete	Mains frequency	Netzfrequenz	Fréquence secteur	Frecuencia de red
Campo di funzionamento frequenza di rete	Working frequency range	Betriebsbereich Netzfrequenz	Plage de fonctionnement fréquence du secteur	Rango de funcionamiento frecuencia de red
Tensione di alimetazione	Mains voltage	Netzspannung	Tension secteur	Tensión de red
Campo di funz. tens. di alimentazione	Working voltage range	Betriebsbereich Netzspannung	Plage de fonctionnement tension du secteur	Rango de funcionamiento tensión de red
Tensione di ingresso CC	DC Input voltage	Eingangsspannung DC	Tension d'entrée CC	Tensión DC
Tensione di cortocircuito	Short-circuit voltage	Kurzschlussspannung	Tension court-circuit	Tensión de cortocircuito
Potere reattivo	Rated apparent power	Scheinleistung	Puissance réactive	Poder reactivo
Condizioni ambientali	Ambient conditions	Umgebungsbedingungen	Conditions ambiantes	Condiciones ambientales
Temperatura di raffreddamento (aria)	Coolant air temperature	Kühllufttemperatur	Temp. de l'air frigorigène	Temperatura del refrigerante
Temperatura di stoccaggio	Storage temperature	Lagertemperatur	Temp. de stockage	Temperatura del almacén
Temperatura di trasporto	Transport temperature	Transporttemperatur	Temp. de transport	Temperatura de transporte
Umidità dell'aria in assenza di condensa	Rel. humidity	Rel. Luftfeuchte	Humidité relative de l'air	Hum. relativa
Classe di ambiente climatico	Environmental class	Umgebungsklasse	Classe environnementale	Clase Climático
Altezza sopra il livello medio del mare	Installation height above mean sea level	Aufstellhöhe über Meeresspiegel	Altitude au dessus du niveau de la mer	Altura de instal. sobre nivel medio del mar
Categoria di sovratensione	Overvoltage category mains connection	Überspannungskategorie Netzseitig	Catégorie surtension côté secteur	Categoría de sobretensión
Sovratensione relè	Overvoltage relay connector	Überspannungskategorie Relais	Catégorie surtension relais	Sobretensión relé
Specifiche ambientali	Environment specification	Umweltspezifikation	Spécification environnementale	Especificación del entorno
Meccanica	Mechanical	Mechanik	Mécanique	Datos mecánicos
Dimensioni Standard HxLxP	Dimensions Standard HxWxD	Abmessungen Standard HxBxT	Dimensions Standard HxLxP	Medidas Standard AlxAnxF
Dimensioni ColdPlate HxLxP	Dimensions ColdPlate HxWxD	Abmessungen ColdPlate HxBxT	Dimensions ColdPlate HxLxP	Medidas ColdPlate AlxAnxF
Peso (ca.)	Weight approx.	Gewicht ca.	Poids approx.	Peso (aprox.)
Forma di assemblaggio	Form of assembly	Montageart	Type de montage	Forma de montaje
Grado di protezione di ingresso	Ingress protection rating	Schutzklasse	Type de protection	Grado de protección de ingreso

AXV40															
	k25	k37	k55	k75	1k1	1k5	1k9	2k2	3k0	4k0	5k5	7k5	9k2	11k	15k
P	kW	0,25	0,37	0,55	0,75	1,10	1,50	1,85	2,20	3,00	4,00	5,50	7,50	9,20	15,00
I ¹⁾ _{A_{eff.}}	A	1,0	1,6	1,9	2,4	3,2	4,2	5,1	5,8	7,8	9,5	14,0	19,0	23,0	32,5
I _{A_{eff.}}	A	1,50	2,40	2,85	3,60	4,80	6,30	7,65	8,40	11,70	14,25	21,00	28,50	34,50	48,75
I _{A_{eff.}}	A	2,0	3,2	3,8	4,8	6,4	8,4	10,2	11,6	15,6	19,0	28,0	38,0	46,0	65,0
U _{V_{eff.}}	V	U ≤ U _{DCN}													
-	-	Short circuit / earth fault proof													
f	Hz	0 ... 599, depending on switching frequency													
f	kHz	2, 4, 8, 16													
R _{BRmin}	Ω	100	100	100	100	100	100	56	56	56	56	33	33	33	27
R _{BRrecom}	Ω	2200	1500	820	680	390	330	270	220	150	120	82	56	47	27
I _{VN}	A	0,6	0,8	1,2	1,5	2,2	3,0	3,7	4,3	5,8	7,6	10,3	13,8	16,6	26,8
I	A	6	6	6	6	6	6	16	16	16	16	35	35	35	50
f _{LN}	Hz	50/60													
f _L	Hz	f _{LN} ±10%													
U _{LN}	V	400													
U	V	380 ^{-15%} ... 480 ^{+10%}													
U _{DCN}	V	U _{LN} *1,41													
U _k	%	≥ 4													
S _{LN}	kVA	0,44	0,56	0,80	1,05	1,53	2,08	2,57	2,95	4,02	5,29	7,11	9,59	11,51	18,55
T _n	°C	0 ... 50 (50 ... 55 - Derating 3,3%/K)													
T _L	°C	-25 ... 55													
T _T	°C	-25 ... 70													
-	%	5 ... 95; not condensing													
-	-	3K3 DIN IEC 60721-3-3													
-	m	0 ... 4000 (h ≥ 1000 m - Derating)													
-	-	DIN EN 61800-5-1 Cat. III													
-	-	h ≤ 2000 m category III (IEC 60664-1 /DIN VDE 0110-1) h > 2000 m category II													
-	-	Pollution degree 2													
-	mm	200x60x231													
-	mm	200x60x193													
m	kg	1,4													
-	-	Vertic.													
-	-	IP20 (EN60529)													



1):
IT : Valori validi per una tensione di ingresso di rete di 400 V.
EN: Values apply for 400 V mains input voltage.
DE: Werte gültig für Netz-Eingangsspannung 400 V.
FR: Valeurs applicables pour la tension d'entrée secteur 400 V.
ES: Valores válidos para una tensión de entrada de red de 400 V.

Output Current Derating Relative to Switching Frequency				
400 V	@2 kHz	@4 kHz	@8 kHz	@16 kHz
0,25 kW	1,0 A	1,0 A	1,0 A	0,7 A
0,37 kW	1,6 A	1,6 A	1,6 A	1,1 A
0,55 kW	1,9 A	1,9 A	1,9 A	1,3 A
0,75 kW	2,4 A	2,4 A	2,4 A	1,6 A
1,10 kW	3,2 A	3,2 A	3,2 A	2,2 A
1,50 kW	4,2 A	4,2 A	4,2 A	2,8 A ²⁾
1,85 kW	5,1 A	5,1 A	5,1 A	3,4 A
2,20 kW	5,8 A	5,8 A	5,8 A	3,9 A
3,00 kW	7,8 A	7,8 A	7,8 A	5,3 A
4,00 kW	9,5 A	9,5 A	9,5 A	6,4 A ²⁾
5,50 kW	14,0 A	14,0 A	14,0 A	9,4 A
7,50 kW	19,0 A	19,0 A	19,0 A ²⁾	12,7 A ²⁾
9,20 kW	23,0 A	23,0 A	23,0 A ²⁾	15,4 A ²⁾
11,00 kW	25,5 A	25,5 A	25,5 A ²⁾	17,1 A ²⁾
15,00 kW	32,5 A	32,5 A	32,5 A ²⁾	21,8 A ²⁾

2):
IT : Riduzione della frequenza portante nella zona limite termica
EN: Reduction of switching frequency in thermal limit range
DE: Reduzierung der Schaltfrequenz im thermischen Grenzbereich
FR: Réduction de la fréquence de commutation dans la plage limite thermique
ES: Reducción de la frecuencia de conmutación en el rango de límite térmico

